

**Zeitschrift:** Défis / proJURA  
**Herausgeber:** proJURA  
**Band:** 1 (2003)  
**Heft:** 4: Visions communes

**Artikel:** Delle, vivre la frontière  
**Autor:** Forni, Raymond  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-823918>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Delle, vivre la frontière

**Une des richesses de notre commune est indiscutablement son caractère de ville frontalière. Profitant de cette position géographique privilégiée, lieu de passage et d'échange, Delle a multiplié les relations avec sa voisine et amie suisse, la commune de Boncourt tant sur le plan économique que culturel.**

Par-delà ce même bassin de vie et d'habitat que nous partageons, des liens économiques forts unissent nos deux communes avec de nombreux salariés frontaliers et une clientèle helvétique qui participe très largement à la vitalité du commerce dellois. Quant au technoparc franco-suisse, un certain nombre d'emplois ont déjà été générés sur Delle et sur Boncourt et, afin d'intensifier les coopérations, il a été récemment décidé d'assurer une promotion commune.

## Un véritable partenariat transfrontalier

Ainsi, les dossiers sur lesquels nous travaillons ensemble sont nombreux et sur bien des points, les deux communes rencontrent les mêmes problématiques, notamment en terme de désenclavement routier et ferroviaire.

Début 2005, l'arrivée de la voie rapide RN19 générera un trafic routier important sur Delle pour passer la frontière mais il est à regretter que le bâtiment qui devrait accueillir la douane française et suisse ne pourra pas être construit avant 2006. La route arrivera à la frontière mais il n'y aura pas, pendant plus d'un an, de poste de douane du fait du laisser aller des Autorités Françaises.

Unies aussi au sein de l'Association de la liaison Belfort-Delle Porrentruy Délémont pour obtenir la réouverture de la ligne ferroviaire. Née officiellement le 29 septembre 2001 à Delle à l'initiative de Pierre Kohler, Ministre de l'Équipement et de l'Environnement de la République et Canton du Jura, et de moi-même, cette association regroupe l'ensem-



ble des volontés françaises et suisses favorables à la mise en place de navettes reliant le Sud du Territoire de Belfort et la République et Canton du Jura au réseau français de train à grande vitesse (TGV).

Au-delà de l'aspect économique, c'est un véritable partenariat culturel transfrontalier durable qui se construit au fil du temps, matérialisé par le fleurissement de la « Porte de l'amitié franco-suisse » située entre les deux frontières.

Après un spectacle pyrotechnique commun qui a marqué le passage de l'an 2000, des journées du patrimoine franco-suisse depuis plusieurs années, Delle est devenue cette année co-organisatrice de spectacles de théâtre avec l'association suisse des Nuits d'été de Milandre. Ces représentations se dérouleront tous les deux ans en alternance sur sol suisse ou français. Réunis autour de tous ces projets, les Ateliers Municipaux suisses et français n'hésitent plus à partager compétences et conseils.

## Abattre les frontières, c'est possible

Sur le modèle de « Delle Animation », notre voisine suisse a créé « Boncourt s'anime ». Ces deux associations se rencontrent régulièrement

et partagent des projets communs, tels le Salon des Hobbies de Delle qui accueillera en mars prochain des collectionneurs suisses. De même, l'Office de tourisme de Delle et de Porrentruy échangent régulièrement leurs documentations.

Abattre les frontières, ce n'est pas toujours si simple, mais c'est possible grâce à un dévouement et à une volonté partagée. A ce titre, je tiens à remercier tout particulièrement, Hugues Plomb, ancien maire de Boncourt pour la richesse de notre collaboration. ■



**Par  
Raymond Forni**

*Maire de Delle*